

(N° 4-IV)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 22 FÉVRIER 1923.

Budget du Ministère de la Justice | Begrooting van het Ministerie van Jus-
pour l'exercice 1923 (1). | titie voor het dienstjaar 1923 (1).

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de la Justice
pour l'exercice 1923 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la
somme de cent quatre millions six cent
vingt-cinq mille quatre
cents francs . . fr. 104,625,400 »

2° Pour les dépenses
exceptionnelles, à la
somme de un mil-
lion trente-cinq mille
francs . . . fr. 1,035,000 »

Soit ensemble, à la
somme de cent cinq
millions six cent soi-
xante mille quatre
cents francs . . fr. 105,660,400 »

Bruxelles, le 21 février 1923.

Le Président du Sénat,

C^{te} T' KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

DUBOST.

J. VAN ROOSBROECK.

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van
Justitie voor het dienstjaar 1923 is
vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van honderd vier miljoen zes
honderd vijf en twintig duizend vier
honderd frank . . fr. 104,625,400 »

2° Voor de uitzon-
derlijke uitgaven, op
de som van een mil-
lion vijf en dertig
duizend frank . . fr. 1,035,000 »

Te zamen, op de
som van honderd vijf
miljoen zes honderd
zestig duizend vier
honderd frank . . fr. 105,660,400 »

Brussel, den 21^e Februari 1923.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Budget, n° 3-IV.

Rapport, n° 58.

Amendements, n° 70 et 75.

Annales parlementaires du Sénat :

Séances des 14, 15, 20 et 21 février
1923.

(1) Zie :

Gedrukte Stukken van den Senaat :

Begrooting, n° 3-IV.

Verslag, n° 58.

Amendementen, n° 70 et 75.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 14, 15, 20 en 21 Fe-
bruari 1923.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE
POUR L'EXERCICE 1923.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre. fr. 35,000 b) Frais de représentation 9,000	44,000 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.	3,045,400 »
3	Indemnités pour travaux extraordinaires	39,000 »
4	Matériel — Bâtiments : entretien et améliorations. Frais d'automobiles. Achat de livres pour le service de la bibliothèque	400,000 »
5	Frais de rédaction et de publication de recueils statistiques. — Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission pénitentiaire internationale	45,000 »
6	Frais de route et de séjour à l'intérieur et missions à l'étranger	75,000 »
CHAPITRE II.		
ORDRE JUDICIAIRE.		
7	Cour de cassation. — Personnel	715,800 »
8	Cour de cassation. — Matériel. — Indemnités au greffier	14,000 »
9	Cours d'appel. — Personnel	4,070,900 »
10	Cours d'appel. — Matériel. — Indemnités aux greffiers	100,000 »
11	Tribunaux de première instance et de commerce. — Personnel (<i>Y compris certaines indemnités de déplacement à allouer à quelques magistrats de complément appelés à des fonctions effectives</i>). — Police judiciaire	15,086,000 »
12	Tribunaux de première instance et de commerce. — Matériel des greffes. — Indemnités aux greffiers. — Police judiciaire : menues dépenses	250,000 »
13	Justices de paix et tribunaux de police. — Personnel	7,000,000 »
14	Justices de paix et tribunaux de police. — Matériel des greffes. — Indemnités aux greffiers	150,000 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE
VOOR HET DIENSTJAAR 1923.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
3,648,100 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHVER. a) Jaarwedde van den Minister b) Kosten van vertoon Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. Vergoedingen voor buitengewone werken Materieel — Gebouwen : onderhoud en verbeteringen. Kosten voor automobielen. Aankoop van boeken voor den dienst der bibliotheek. Kosten voor opmaken en uitgeven van statistiekwerken. — Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der gevangenenissen. Reis- en verblijfskosten binnenlands en zendingen buitenlands HOOFDSTUK II. RECHTERLIJKE MACHT. Hof van verbreking. — Personeel Hof van verbreking. — Materieel. — Vergoedingen aan den griffier Hoven van beroep. — Personeel. Hoven van beroep. — Materieel — Vergoedingen aan de griffiers Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel — Personeel (<i>Inbegrepen zekere vergoedingen voor verplaatsing te verleenen aan enkele toegeweide magistraten die tot werkelijke ambten worden geroepen</i>) — Rechterlijke politie. Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel — Materieel der griffies. — Vergoedingen aan de griffiers. — Rechterlijke politie : kleine uitgaven. Vrederechten en politierechtbanken. — Personeel Vrederechten en politierechtbanken. — Materieel der griffies. — Vergoedingen aan de griffiers.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
27,386,700 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III. JUSTICE MILITAIRE.		
15	Cour militaire. — Personnel.	155,900 »
16	Cour militaire. — Matériel	18,000 »
17	Conseils de guerre. — Personnel	554,100 »
18	Conseils de guerre. — Matériel	50,000 »
CHAPITRE IV. FRAIS DE JUSTICE.		
19	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, y compris les frais des communications téléphoniques. (Les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs.) Frais de signification des arrêtés d'expulsion. (Y compris une somme de fr. 266.66 nécessaire au paiement d'une rente supplémentaire de 40 % de celle constituée par l'Etat en 1909 au profit de la veuve d'un agent de police tué à Gand dans l'exercice de ses fonctions (<i>Crédit non limitatif</i>).	7,000,000 »
20	Traitements des exécuteurs des arrêtés criminels.	1,000 »
21	Traitements des préposés à la conduite des voitures cellulaires. — Secours éventuels et gratifications pour services supplémentaires	52,000 »
CHAPITRE V. PALAIS DE JUSTICE.		
22	Construction, réparation et entretien de locaux. — Subsidés aux provinces et aux communes pour les aider à fournir des locaux convenables pour le service des tribunaux et des justices de paix. — Mobilier du Palais de Justice de Bruxelles : confection, entretien et réparations. — Rémunération pour le service de l'entretien du mobilier du Palais de Justice de Bruxelles. — Mobilier des Cours d'appel de Gand et de Liège et des locaux des Conseils de guerre. — Locaux et mobilier de la Cour militaire et du Conseil de guerre du Brabant	200,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE (VERVOLG).

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
778,000 »	HOOFDSTUK III. KRIJGSGERECHT.	
	Krijsgerechts-hof. — Personeel	15
	Krijsgerechts-hof. — Materieel	16
	Krijgsraden. — Personeel.	17
	Krijgsraden — Materieel	18
	HOOFDSTUK IV. GERECHTSKOSTEN.	
7,053,000 »	Gerechtskosten in lijfstraffelijke en boetstraffelijke zaken en in politiezaken, de kosten van mededeelingen per telefoon inbegrepen. (De kosten van vervoer der op de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven verrekenend.) Kosten van betoekening der uitspraakbesluiten. (Met inbegrip eener som van fr. 200 000, noodig voor de betaling eener aanvullende rente ten bedrage van 40 t. h. der rente in 1909 door den Staat toegekend ten behoeve van de weduwe van een te Gent bij het vervullen van zijn ambt gedood politieagent. (Onbepaald credit.)	19
	Jaarwedden van de uitvoerders der lijfstraffelijke vonnissen.	20
	Jaarwedden der aangestelden tot begeleiding der celrijtuigen. — Eventuele hulpelden en vergoedingen voor bijkomende diensten.	21
200,000 »	HOOFDSTUK V. PALEIZEN VAN JUSTITIE.	
		Opbouw, herstelling en onderhoud van lokalen. — Toelagen aan de provinciën en aan de gemeenten om haar te helpen behoorlijke lokalen te verschaffen voor den dienst der rechtbanken en der vrederechten. — Meubelen van het Paleis van Justitie, te Brussel : vervaardiging, onderhoud en herstelling. — Vergelding voor den onderhoudsdienst der meubelen van het Paleis van Justitie, te Brussel — Meubelen der beroepshoven van Gent en Luik en van de lokalen der Krijgsraden — Lokalen en mobiliair van het Krijsgerechts-hof en van den Krijgsraad van Brabant.

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VI		
PUBLICATIONS OFFICIELLES. — COMMISSIONS ET JURYS.		
23	Traitements et salaires du personnel de la direction et des ateliers du <i>Moniteur</i> . . .	1,650,000 »
24	Impression du <i>Recueil des lois</i> , du <i>Moniteur</i> , des <i>Annales parlementaires</i> , des <i>Comptes rendus des séances des Chambres</i> et travaux accessoires . . .	1,200,000 »
25	Publication d'un recueil d'instructions-circulaires émanées du Département de la Justice; impression d'avant-projets de lois et autres documents législatifs. — Indemnités, frais de route et autres des membres des commissions de législation et des jurys d'examen. — Matériel. — Part d'intervention du Département dans les frais d'organisation des cours de flamand. (Les magistrats qui font partie des commissions toucheront les indemnités de vacation et les frais de route et de séjour au même titre que les autres membres.)	436 000 »
26	Publication d'un recueil des anciennes lois des Pays-Bas autrichiens, de la principauté de Liège et d'autres pays dont le territoire est compris dans le Royaume de Belgique	12,000 »
27	Traitements et indemnités d'employés attachés à la Commission royale de publication des anciennes lois	14 800 »
CHAPITRE VII		
CULTES.		
28	Clergé supérieur du culte catholique	558 300 »
29	Clergé inférieur du culte catholique	16 718.100 »
30	Subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'église, pour les édifices servant au culte catholique, y compris les tours mixtes et l'ameublement des églises	415,000 »
31	Culte protestant. — Personnel	167,300 »
32	Culte protestant. — Subsides pour frais du culte et dépenses diverses	11,500 »
33	Culte anglican. — Personnel.	47,100 »
34	Culte anglican. — Subsides pour frais du culte et dépenses diverses	1,500 »
35	Culte israélite. — Personnel	89,300 »
36	Culte israélite. — Frais de bureau du consistoire central et dépenses imprévues	1,000 »
37	Subsides aux communes et aux conseils d'administration pour les édifices servant aux cultes protestant, anglican et israélite et l'ameublement des églises	6,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
3,012,800 „	HOOFDSTUK VI. OFFICIEELE UITGAVEN. — COMMISSIEËN EN JURY'S. Jaarwedden en dagloonen van het personeel van bestuur en werkhuisen van den <i>Moniteur</i>. Drukken van de <i>Versameling der wetten</i>, van den <i>Moniteur</i>, van de <i>Annales parlementaires</i>, van de <i>Beknopen Verslagen der handelingen van de Kamers</i> en bijkomende werken. Uitgeven van eene verzameling van onderrichtingen-omzendbrieven van het Departement van Justitie uitgegaan; drukken van voorwetsontwerpen en andere wetgevingsbescheiden — Vergoedingen, reiskosten en andere kosten van de leden der commissiën van wetgeving en der examenjury's. — Materieel. . Deelneming van het Departement in de kosten der leergangen van Vlaamsche taal (De magistraten, die van de commissiën deel uitmaken, zullen vacatiegelden ontvangen en voor reis- en verblijfkosten vergoed worden zooals de overige leden.) Uitgeven van eene verzameling der oude wetten van de Oostenrijksche Nederlanden, van het prinsdom Luik en van andere landen welker grondgebied in het Koninkrijk België is begrepen. Jaarwedden en vergoedingen van beambten gehecht aan de Koninklijke Commissie voor het uitgeven der oude wetten.	23 24 25 26 27
	HOOFDSTUK VII. EEREDIENSTEN. Hongere geestelijkheid van den katholieken eeredienst Lagere geestelijkheid van den katholieken eeredienst Toelagen aan provinciën, gemeenten en kerkfabrieken voor de gebouwen tot den katholieken eeredienst dienende, daaronder begrepen de dubhieldienstige torens en de meubilering van de kerken. Hervormde eeredienst. — Personeel. Hervormde eeredienst. — Toelagen voor eeredienstkosten en verschillende uitgaven Anglicaansche eeredienst. — Personeel Anglicaansche eeredienst — Toelagen voor eeredienstkosten en verschillende uitgaven. Israëlitische eeredienst. — Personeel Israëlitische eeredienst. — Kantoorkosten van het centraal consistorie en onvoorziene uitgaven. Toelagen aan gemeenten en beheerraden voor de gebouwen ten dienste van protestantsche, anglicaansche en israëlitische eerediensten en het meubileren der kerken.	28 29 30 31 32 33 34 35 36 37
18,015,100 „		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VIII.		
BIENFAISANCE.		
<i>Établissements de bienfaisance et d'aliénés.</i>		
38	Frais d'entretien et de transport d'indigents que la loi met à la charge de l'État. (<i>Credit non limitatif.</i>)	10,000,000 "
39	Subsides à accorder : 1° à titre extraordinaire à des provinces, à des communes, à des œuvres et à des établissements de bienfaisance, à des institutions pour aveugles, sourds-muets, anormaux et estropiés, à des asiles d'aliénés ainsi qu'à des sociétés qui s'occupent d'études relatives à la bienfaisance; 2° à titre de secours à des aliénés indigents et aux victimes de l'ophtalmie dite militaire, qui n'ont pas droit à une pension ou à un secours à la charge du Département de la Défense nationale	275 000 "
40	Frais de route et de séjour et indemnités des inspecteurs des établissements de bienfaisance et des asiles d'aliénés, ainsi que des membres et secrétaires des comités d'inspection des dits asiles. Allocation de jetons de présence.	40,000 "
CHAPITRE IX.		
OFFICE DE LA PROTECTION DE L'ENFANCE.		
<i>Écoles de bienfaisance et institutions publiques de l'État.</i>		
41	Écoles de bienfaisance et institutions publiques de l'État. — Personnel (Ces dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 150,000 francs par agent; il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.)	2,660,000 "
42	Frais de route et de séjour des membres des comités d'inspection et des fonctionnaires et employés des écoles de bienfaisance et institutions publiques de l'État	63,000 "
43	Indemnités pour travaux extraordinaires	77,000 "
44	Écoles de bienfaisance et institutions publiques de l'État. — Entretien des élèves (Ces dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 150,000 francs par agent; il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.)	2,600,000 "
45	Écoles de bienfaisance et institutions publiques de l'État. — Matériel. — Bâtiments et immeubles (Ces dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 150,000 francs par agent; il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.)	750,000 "
46	Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des sociétés ou institutions de charité ou d'enseignement publiques ou privées (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs) (<i>Credit non limitatif</i>) (Ces dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds excédant 20,000 fr. par juridiction; il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de trois mois) — Les sommes dues à des particuliers du chef d'entretien et d'éducation des mineurs qui leur sont confiés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance, peuvent être liquidées sur états approuvés par les Juges des enfants, les Procureurs du Roi et les Procureurs généraux, en ce qui concerne les mineurs relevant de leur juridiction.	7,500,000 "
47	Commission royale des patronages et de la protection de l'enfance	15,000 "

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
10,315,000 »	HOOFDSTUK VIII. WELDADIGHEID. <i>Gestichten van weldadigheid en huizen voor krankzinnigen.</i> Kosten van onderhoud en vervoer van behoeftigen door de wet ten laste van den Staat gebracht. (<i>Onbepaald crediet</i>) 38 Toelagen te verleen: 1^o als buitengewone toelagen aan provinciën, aan gemeenten, aan werken en aan gestichten van weldadigheid, aan gestichten voor blinden, doofstommen, abnormalen en gebrekkigen en aan gestichten voor krankzinnigen alsmede aan maatschappijen die zich bezighouden met de studie van liefdadigheidszaken; 2^o tot ondersteuning aan behoeftige krankzinnigen en aan de slachtoffers van de militaire oogziekte, die geen recht hebben op pensioen of hulpgeld ten laste van het Departement van Landsverdediging 39 Reis- en verblijfkosten en vergoedingen van de opzieners der gestichten van weldadigheid en der huizen voor krankzinnigen, alsmede van de leden en secretarissen van de comiteën van toezicht dezer laatste gestichten. Toekenning van zitpenningen. 40	
	HOOFDSTUK IX. DIENST VAN KINDENBESCHERMING. <i>Weldadigheidsscholen en openbare instellingen van den Staat.</i> Weldadigheidsscholen en openbare instellingen van den Staat. — Personeel 41 (Deze uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten, die 150,000 frank per agent niet mogen overtreffen; het geldverbruik zal verrechtvaardigd worden binnen het tijdperk van vier maanden.) Reis- en verblijfkosten van de leden der comiteën van toezicht en van de ambtenaren en beambten der weldadigheidsscholen en 's Rijks openbare instellingen. 42 Vergoedingen voor buitengewone werken 43 Weldadigheidsscholen en openbare instellingen van den Staat. — Onderhoud der leerlingen. 44 (Deze uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten, die 150,000 frank per agent niet mogen overtreffen; het geldverbruik zal verrechtvaardigd worden binnen het tijdperk van vier maanden.) Weldadigheidsscholen en openbare instellingen van den Staat. — Materieel. — Gebouwen en onroerende goederen 45 (Deze uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten, die 150,000 frank per agent niet mogen overtreffen; het geldverbruik zal verrechtvaardigd worden binnen het tijdperk van vier maanden.) Onderhoud en opvoeding van de kinderen door den Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan openbare of private maatschappijen of instellingen van liefdadigheid of van onderwijs. (uitzonderlijke uitgaven van vroegere dienstjaren) (<i>Onbepaald crediet</i>). 46 (Deze uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten, die 20,000 frank per rechtsmacht overtreffen; het geldverbruik zal verrechtvaardigd worden binnen het tijdperk van drie maanden.) — De sommen aan particulieren verschuldigd uit hoofde van onderhoud en opvoeding der minderjarigen die hun krachten de wet op de kinderbescherming worden toevertrouwd, mogen vereevend worden op staten goedgekeurd door de Kinderrechters, de Procureurs des Konings en de Algemeene Procureurs, voor wat de minderjarigen betreft die onder hunne rechtsmacht geplaatst zijn. Koninklijke Commissie der patronaten en tot bescherming der kindsheid 47	
14,858,000 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		— Bedrag der kredieten per artikel.
48	Subsides à des œuvres de patronage des condamnés libérés et des vagabonds et à des œuvres de protection des mineurs. — Subsides aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912. — Publication par les soins du Département de la revue « <i>La Protection de l'Enfance</i> ». — Subsides à des homes de réadaptation ou de semi-liberté Les subsides aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sont accordés par arrêtés ministériels. Justification de l'emploi de ces subsides sera fournie au Ministre de la Justice.	670,000 »
49	Association internationale pour la protection de l'enfance. — Part d'intervention de la Belgique (<i>y compris une somme de 15,000 francs en charge temporaire</i>)	18,000 »
50	Écoles de service social	300,000 »
51	Commission de contrôle des films cinématographiques : traitements et salaires du personnel, jetons alloués aux membres	165,000 »
52	Commission de contrôle des films cinématographiques : dépenses d'ordre matériel, installations, mobilier, etc.	40 000 »
CHAPITRE X.		
PRISONS.		
53	Entretien, habillement, couchage et nourriture des détenus. Transfèrement de certains détenus par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens. — Articles de consommation et de transformation. (<i>Crédit non limitatif</i>) (Provisoirement, il pourra être mis à la disposition des comptables des prisons, à charge de cet article, des avances de fonds n'excédant pas 100,000 francs par agent; il sera justifié de l'emploi de ces avances dans le délai de quatre mois.)	6,500,000 »
54	Salaires des détenus. (<i>Crédit non limitatif</i>)	1,500,000 »
55	Confection et frais d'habillement et d'équipement des surveillants. — Armement du personnel	400,000 »
56	Frais de voyage des membres des commissions, des fonctionnaires et employés	40,000 »
57	Traitements des fonctionnaires et employés. — Indemnités diverses (Provisoirement, il pourra être mis à la disposition des comptables des prisons, à charge de cet article, des avances de fonds n'excédant pas 100,000 francs par agent; il sera justifié de l'emploi de ces avances dans le délai de quatre mois.)	8,253,700 »
58	Frais d'impression et de bureau	200,000 »
59	Mobilier : achat, confection et entretien. — Bâtiments : entretien et amélioration. — Loyer d'immeubles	1 000,000 »
60	Ateliers des prisons. — Acquisition de matières premières	500,000 »
CHAPITRE XI.		
FRAIS DE POLICE.		
61	Mesures de sûreté publique	100,000 »
62	École de Criminologie et de Police scientifique (Les magistrats qui font partie du corps enseignant de l'école toucheront une indemnité au même titre que les autres professeurs.)	100,000 »
CHAPITRE XII.		
TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ, PENSIONS ET SECOURS.		
63	Traitements temporaires de disponibilité des fonctionnaires et employés des divers services ressortissant au Département	280,000 »
64	Pensions civiles. (Paiement des termes échus avant l'inscription au grand-livre, relatifs à l'exercice 1925 et aux exercices clos.) (<i>Crédit non limitatif</i>)	120,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE (VERVOLG).

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Articles.
18,398,700 „	Toelagen aan de werken voor bescherming van de in vrijheid gestelde veroordeelden en vagabonden en aan de werken voor bescherming der minderjarigen. — Toelagen aan de magistraten voor de toepassing der wet van 15 Mei 1912 — Uitgave door het Departement van het tijdschrift « <i>La Protection de l'Enfance</i> » — Toelagen aan tehuizen voor wederaanpassing of beperkte vrijheid. De toelagen aan de magistraten voor de toepassing der wet van 15 Mei 1922 worden bij ministerieele besluiten verleend. Rechtvaardiging van het aanwenden dezer toelagen zal aan den Minister van Justitie overgelegd worden. Internationaal Verbond tot bescherming van de jeugd — Aandeel van België (<i>inbegrepen eene som van 15,000 frank als tijdelijke last</i>). Scholen voor maatschappelijke dienst Commissie van toezicht op de bioscoopfilms : wedden en loon van het personeel, aan de leden toegekende zitpenningen. Commissie van toezicht op de bioscoopfilms : uitgaven aan materiaal, inrichting, mobiliair, enz.	48 49 50 51 52
	HOOFDSTUK X.	
	GEVANGENISSEN.	
	Onderhoud, kleeding, slaapperief en voeding der gevangenen. Vervoer per buitengewone correspondentiën van zekere gevangenen en reiskosten hunner bewakers. — Verbruik- en verwerkwaren (<i>Onbepaald crediet</i>). (Voorloopig, zullen er ter beschikking der rekenplichtigen van de gevangenen ten laste van dit artikel, voorschotten kunnen gesteld worden die 100,000 frank per agent niet mogen overtreffen; het geldverbruik zal verrechtvaardigd worden binnen het tijdperk van vier maanden.)	53
	Werkloon der gevangenen. (<i>Onbepaald crediet</i>)	54
	Maken en kosten van kleeding en uitrusting der wachters. — Wapening van het personeel.	55
	Reiskosten van de leden der commissiën, der ambtenaren en beambten	56
	Jaarwedden der ambtenaren en beambten. — Verschillende vergoedingen	57
	(Voorloopig, zullen er ter beschikking der rekenplichtigen van de gevangenen ten laste van dit artikel voorschotten kunnen gesteld worden die 100,000 frank per agent niet mogen overtreffen; het geldverbruik zal verrechtvaardigd worden binnen het tijdperk van vier maanden.)	
	Druk- en kantoorkosten	58
	Meubelen : aankoop, maken en onderhoud. Gebouwen : onderhoud en verbetering. — Huurprijs van goederen.	59
200,000 „	Werkhuizen der gevangenen. — Aankoop van grondstoffen.	60
	HOOFDSTUK XI.	
	POLITIEKOSTEN.	
	Maatregelen van openbare veiligheid	61
	School voor Criminologie en Criminalistiek	62
	(De magistraten die deel uitmaken van het onderwijzend korps der school ontvangen eene vergoeding ten zelfden titel als de andere leeraars.)	
	HOOFDSTUK XII.	
	WEDDEN VAN BESCHIKBAARHEID, PENSIOENEN EN HULPVERLEENING	
	Tijdelijke wedden van beschikbaarheid voor ambtenaren en beambten der onderscheidene van het Departement afhangelende diensten.	63
	Burgerlijke pensioenen. (Betaling der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het grootboek, betreffende het dienstjaar 1923 en de gesloten dienstaren.) (<i>Onbepaald crediet</i>).	64

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.
		Bedrag der kredieten per artikel.
65	Pensions ecclésiastiques. (Paiement des termes échus avant l'inscription au grand-livre, relatifs à l'exercice 1925 et aux exercices clos) (<i>Credit non limitatif</i>)	100,000 »
66	Secours à des ministres des cultes	50,000 »
67	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés ou agents salariés des divers services ressortissant au Département, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours à allouer, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale	120,000 »
68	Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires, employés et agents salariés à la retraite, des divers services ressortissant au Département	10,000 »
CHAPITRE XIII.		
DÉPENSES DIVERSES ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
69	Subsides à des institutions et à des revues scientifiques relatives au droit; achat de livres destinés aux tribunaux; dépenses imprévues non libellées au Budget	80,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES fr.		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE XIV.		
SERVICES DIVERS.		
70	Église de Notre-Dame de Laeken et chapelle funéraire royale. Parachèvement	250,000 »
71	Acquisition de l'outillage nécessaire aux ateliers des prisons	500,000 »
72	Publication d'un répertoire coordonné des lois actuellement en vigueur en Belgique	50,000 »
73	Construction d'une nouvelle église pour la paroisse Saint-Martin, à Arlon. Achèvement.	50,000 »
74	Location d'un bureau pour le Secrétariat de l'Évêché de Liège à Malmedy	5,000 »
75	Quote-part du Département de la Justice dans les versements au profit de la Caisse des veuves et orphelins de l'Ordre judiciaire en conformité de l'article 3 de la loi du 15 mai 1920	180,000 »
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE fr.		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
680,000 »	Geestelijke pensioenen. (Betaling der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het grootboek, betreffende het dienstjaar 1923 en de gesloten dienstjaren.) <i>(Onbepaald credit.)</i> Hulpverleening aan bedienaren der eerediensten Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige magistraten, ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten der onderscheidene van het Departement afhangelde diensten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden Te verleenen hulp, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene der personen welke een gering pensioen genieten. Te verleenen hulp wegens kosten van laatste ziekte en teraardbestelling van magistraten, ambtenaren, beambten en bezoldigde agenten, op pensioen [gesteld, der onderscheidene van het Departement afhangelde diensten.	65 66 67 68
80,000 »	HOOFDSTUK XIII. VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN. Toelagen aan wetenschappelijke instellingen en tijdschriften, betreffende de rechtswetenschap; aankoop van aan de rechtbanken te verstrekken boeken; onvoorziene uitgaven niet in de Begrooting beschreven.	69
104,623,400 »	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN. TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK XIV. VERSCHILLENDE DIENSTEN. Onze-Lieve-Vrouw kerk van Laken en Koninklijke grafkapel Voltooiing Aankoop van gereedschap noodig in de werkhuisen der gevangenen Uitgeven van eene geordende opgave der thans in België van kracht zijnde wetten Opbouw van een kerk voor de parochie Sint-Martinus, te Aarlen Voltooiing Huurprijs van een kantoor voor het Secretariaat van het Bisdom van Luik te Malmedy. Aandeel van het Departement van Justitie in de stortingen ten bate der weduwen- en wezenkas der Rechterlijke macht overeenkomstig artikel 3 der wet van 15 Mei 1920.	70 71 72 73 74 75
105,660,400 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.	

(14)